

彭瑾 徐敏民 主编

新界标

日本語

综合教程

教师用书

新界标 日本语综合教程 教师用书 2

主 编

彭 瑾 徐敏民

编 者

守内 映子（华东师范大学日语系 日籍专家）

徐敏民（华东师范大学日语系 教授）

彭 瑾（华东师范大学日语系 副教授）



《新界标日本语综合教程教师用书2》是《新界标日本语综合教程2》《新界标日本语练习册2》的配套教师用书。《新界标日本语综合教程》(1~4册)系列教材是华东师范大学与日本横滨国立大学、日本立教大学历经8年共同开发的国际合作项目,是我国首套根据“Can-do”最新教学理念而编写的基础日语综合课程教材。该教材注重对学习者的语言交际能力的培养,以日本国际交流基金制定的“JF日语教育标准”为基准,结合我国日语教学的实际需求,从教学目标着手对教学内容进行了大胆改革,旨在最大程度地满足新时代下我国外语人才培养的需求,体现“以学生为中心”的教学理念引领下的教师教学观和学生学习观。《新界标日本语综合教程》(1、2册)被评选为“2015年度上海市优秀教材奖”“2017年度上海市重点课程”;《新界标日本语综合教程》(1~4册)系列教材被评选为“2018年上海高校本科重点教学改革项目”,荣获四年一度的“2017年上海市优秀成果奖”,得到国内外日语教育学界的关注与好评。为了帮助使用该教材的教师在实际教学活动中更好地将表现性评价引入课堂,编者基于多年教学实践撰写了《新界标日本语综合教程2》的配套教师用书。本书包括课堂教学实施步骤、具体的语言活动教学案例、教学评价标准以及评价方法等。

编写主旨

本套教师用书旨在帮助使用《新界标日本语综合教程》系列教材的教师和学习者,确立“能够做什么”,而不是“学什么”的教学理念,注重培养行为能力和提升综合素养。帮助教师围绕学习目标,展开接近于实际交际活动的课堂教学,让学生通过有意义的互动交流,在活用中理解并掌握语言知识,提高综合语言运用能力和自主学习热情。

主要内容

本教师用书包括以下两部分内容,另附用于听写活动的录音文件。

第一部分: 教学指南(共15课)

第二部分: 附录

- 附录1 《新界标日本语综合教程2》语法解说参考答案。
- 附录2 《新界标日本语练习册2》参考答案。
- 附录3 《新界标日本语综合教程教师用书2》语言活动案例参考答案。
- 附录4 《新界标日本语综合教程教师用书2》聴解スクリプト。
- 附录5 《新界标日本语综合教程2》语言活动分类及评价标准例。

课程时间安排

《新界标日本语综合教程2》可以作为日语专业精读课、会话课的综合初级教材,在一年级第二学期使用。其中精读课部分每课所需教学时间为12学时,每学时教学时间为45分钟。具体教学内容安排如下表所示。

课 程	教 学 内 容	学 时
精 读	确认学习目标・词汇	2
	语法・句型	4.5
	会话・表现理解	2
	练习册	1.5
会 话	角色扮演会话・完成课题	2

《新界标日本语综合教程2》综合练习中的“角色扮演会话”和“完成课题”可作为1年级会话课的教学内容,每周所需教学时间2学时。会话课的语言活动内容一般会滞后于精读课进度,以便学生能够比较熟练地完成该课要求的语言活动。具体操作方法请参照教师用书1附录的DVD光盘。《新界标日本语练习册2》中的听力部分,可作为一年级第2学期听力课的补充教学内容。



内容说明及教学方法

本教师用书第1部分教学指南共15课,每课包括4个步骤。以下从“内容说明”和“教学方法”两方面,对书中的4大步骤进行具体说明。

ステップ1 学習目標

➡ 在进入教学活动之前,教师和学生共同确认本课学习目标。

目标1: 语言活动类型⇒会话

目标2: 语言活动类型⇒会话

目标3: 语言活动类型⇒阅读

目标4: 语言活动类型⇒写作

内容说明

ステップ1是明确“学习目标”阶段。

本书对《新界标日本语综合教程2》每课列出的4个学习目标,按照活动类型,分为会话、阅读和写作3项语言活动。希望学生从初级入门阶段开始,就能通过语言活动,在“听、说、读、写”4个方面打下扎实的基础。

教学要点

教师: 进入课堂教学活动之前,建议教师首先在课堂上和学生讲解本课学习目标的具体内容和重点要点,并且参照语言能力和语言活动能力达成特征一览表(附录5表3和表4),向学生说明达成学习目标的具体要求,以帮助学生在本课学习结束之时能够进行比较准确的自我评价。

学生: 理解学习目标的具体内容和达成标准。在进入本课学习之前,学习者要明确通过本课学习自己能够用日语“做什么”,需要掌握哪些词汇和语法知识,完成学习目标有哪些具体要求。

ステップ2 インプット活動

➡ 达成本课学习目标需要掌握的重点词汇_{p. ~}

➡ 为了掌握本课语法要点而设计的语言活动

方法: 完成语言活动的方法

形式: 展开语言活动的方式

要点: 语法要点的补充说明

内容说明

ステップ2是“知识输入活动”阶段,包括词汇和语法两部分。

词汇方面,本书精选了达成本课学习目标需要掌握的重点词汇,以帮助学习者在短时间内有效掌握重点词汇。

语法方面,本书结合学习者的实际生活,设计了丰富多彩的语言活动,例如语法接力、采访、网络留言、邀约、演讲、自荐等,以帮助教师引导学习者通过语言实践活动掌握本课语法要点。每项语言活动下设“方法・形式・要点”3个实施栏目。“方法”栏即完成本课语言活动的具体方法;“形式”栏提示该语言活动的展开形式,包括“独立完成”“两人合作”“小组互动”以及“班级活动”等多种形式。所有活动均以学生为主体,教师在活动过程中进行适当的辅助、引导和说明。希望学习者之间、学习者和教师之间通过“互助・合作・交流・讨论”等多种形式,在轻松愉快的氛围中有效地完成各项活动;“要点”栏是对教材语法说明部分的补充,希望教师结合学习者在活动过程中出现的语法错误,进行适当的补充说明和辅导,以帮助学习者更好地掌握语言知识,为后续语言活动的进一步展开奠定基础。“语言活动教学案例”的参考答案,请参考第二部分附录3。

本书在秉承第一册通过语言活动掌握语言知识这一编写原则的基础上,在活动内容及活动形式的设计方面有以下两点突破。

在活动内容方面,本书各课语言活动中出现的人物均与《新界标日本语综合教程2》的人物保持一致。即以李敏为主线,继续讲述李敏留学生活的方方面面,其活动内容是教材中各个人物日常生活的延续。旨在为学习者提供明确的人物关系和语境,让学习者能够使用得体的语言,在具有情景的语言环境中(或者在特定的情境中)展开有效的交流活动,体会语言学习的乐趣。



在活动形式方面,为了帮助学习者掌握语法要点,进一步提高“听说”能力,本书每课都设计了听写练习,将语法学习与听说活动相结合。其次,为了督促学习者加强课前预习,本书在每课“表现·理解”处设计了“听录音,判断正误”练习。要求学习者在课前预习阶段完成练习,通过判断正误检验预习效果。同时教师可根据学生的完成情况,了解学生对文章的理解程度以确定解说重点,进一步提高教学效率。

教学要点

教师: 词汇教学建议围绕学习目标,不做过多词例补充,不过多增加与本课学习目标无关的词例用法与含义的说明。在引入新词汇的同时,帮助学生复习已经学习过的相关词汇。语法教学建议尽量减少抽象说明,通过教师用书提供的活动案例以及教师根据课堂需要设计的语言活动,鼓励学生以互动互助的形式参与课堂交流。在活动过程中建议教师给予学生充分的话语选择权,鼓励学生大胆发言,以提高他们主动参与学习的热情。

学生: 课前认真预习,课上主动参与,课后及时复习。能够和小组成员积极配合、准备并完成老师布置的各项课内外小组活动。

ステップ3 アウトプット活動

➡ 为了达成本课学习目标而设计的语言活动

<目标1(活动内容)> p. ~

步骤1: 基础练习

教科書にある学習目標につながる表現を覚えましょう!

★ 教科書にある関連表現

▲ 補充する関連表現



步骤2: 发展练习

自分の経験や情報を言ってみましょう!

ポイントを提示する。

内容说明

ステップ3是“知识输出活动”阶段,内容包括“会话文”和“表现·理解”,是与本课学习目标直接相关的语言活动,分为“基础练习”和“发展练习”两个部分。

“基础练习”部分罗列的是教材中与学习目标相关的语言表述,其中带★的句子为教材原句或者稍作简化的句子,带▲的句子为补充例句。这些表述都是达成学习目标需要掌握的最基础的单句,建议学习者熟练记忆,并尝试在“发展练习”时灵活运用。“发展练习”要求学习者基于“基础练习”,讲述自己的经历、体验,发表感想,为后续角色扮演会话、小组课题发表以及写作练习进行语言表述及话题素材的准备。

教学要点

教师: 建议围绕学习目标展开“会话文”和“表现·理解”的教学,对学习目标所需要的相关表述进行重点操练,并引导学生通过语言学习了解日本文化,在提高日语表述能力的同时,培养学生对不同文化的理解与思考能力,进而提高学生核心素养,为终身学习奠定基础。

学生: 课前充分预习,反复练习“基础练习”阶段的相关表述,努力完成“发展练习”,课上主动发言,与同学积极互动。通过语言学习,了解日本社会,加深对中日文化异同的理解。

ステップ4 評価と振り返り

➡ 通过自评互评,回顾学习过程

内容说明

ステップ4是“评价与学习回顾”阶段。

本书每课附有评价表,要求学生在完成语言活动之后,对自己及同伴的表现进行自评和互评。评价表参照日本国际交流基金《JF日语教育标准2010》,下设“尚需努力、接近目标、达成目标和超越目标”四个层次,以评价学习者的语言活动能力及表达能力。

本书附录5《新界标日本语综合教程2》语言活动分类及评价标准,包括七张表格。表1、表2把《新界标日本语综合教程2》综合练习部分的语言活动,即角色扮演会话、完成课题和写作练习,按照“JF标准”的15项主题活动进行了归类统计。《新界标日本语综合教程2》的语言活动



包括了15项主题活动中的11项内容,分别为“学校与教育”“语言与文化”“工作与职业”“住宅与环境”“生活与人生”“旅游与交通”“休闲与娱乐”“健康与医疗”“社会与经济”“人际交流”和“个人与家庭”,涉及内容相当广泛。

表3、表4参照“JF标准”A2和B1.1等级的水平指针,从语言活动和语言能力两方面对《新界标综合日语教程2》希望达到的能力特征作出了具体描述,以帮助教师准确理解第二册对语言活动及语言能力的具体要求,有针对性地准备课件,组织教学,并以此为依据制定评价标准。

表5、表6和表7分别为角色扮演会话(第7课)、完成课题(第5课)和写作练习(第9课)的评价标准例。上述评价标准参照“JF标准”并结合我国大学日语教学的实际需求制定而成,旨在为教师们提供制定评价标准的参考。教师们可参照表3、表4达成能力特征一览表,根据本校课堂教学的需求,制定符合本校教学目标和学生实际能力的评价标准表,以帮助学习者展开行之有效的自我评价,最大程度客观反映学生的学习状况,真正做到“以评促教”。

教学要点

教师: 建议教师在和学生确认该课学习目标的同时,以达成能力特征一览表为依据,参照语言活动评价标准例,向学生说明本课学习目标的具体达成标准及评价要点。同时建议教师认真阅读学生填写的评价表。通过书面或面谈等形式及时作出反馈并予以指导,帮助他们发现学习中存在的问题,讨论解决方案,明确今后努力方向,确立自信心,提高学习热情。

学生: 明确评价标准,认真完成该课语言活动,并对自己的语言活动能力及语言能力做出客观评价。通过自我评价体会学习过程中的点滴进步,找出存在的问题和难点,在教师的帮助下思考应对方案,及时修正学习策略,给自己的学习注入更多动力,感受外语学习的乐趣。

本套教师用书的课堂教学步骤及语言活动教学案例,始终围绕学习目标,以学生为主体,以螺旋式上升的方式循序渐进,提倡教学和评价一体化,将表现性评价导入课堂教学,注重对学生行为能力的训练。这些改革对于提高学生的交际能力和综合素养、增进合作精神、培养自主学习意识等都具有积极意义。

《新界标日语综合教程》系列教材及本教师用书在我校日语系试用多年,给教学带来的

变化主要体现在以下四个方面。第一,以“Can-do”理念设计的学习目标与学习评价一体化,实现了听说读写四种技能统合的同时,培养了学生语言表达能力和思维能力;第二,教学重点由传授语言知识转向提高语言活动能力,这一学习目标的转变促成了教师由课堂教学主导者到教学活动策划者的角色转变,促进了教师和学习者以及学习者之间的交流互动;第三,精读课程与会话课程的统合实现了语言输入与语言输出课程的一体化,为我国日语教学的课程改革、人材培养以及教材开发提供了有效的依据;第四、利用我校大夏学堂线上平台建立学生档案袋,极大地激发了学生的学习兴趣,培养了学生的合作能力,进而为终身学习打下了良好的基础。

本教师用书在编写过程中,得到了“华东师范大学精品教材建设专项基金”以及“日本国际交流基金北京日本文化中心”的资助;在出版过程中,得到复旦大学出版社、日本立教大学丸山千歌教授的鼎力协助;华东师范大学杨敬老师和胡怡芹同学对本书进行认真审阅,在此一并表示感谢!我们恳请各位老师对本书提出宝贵意见,使本教师用书在实际使用中臻完善。

编者

2018年11月



第一部分 教学指南

第 1 課	スピーチ大会実行委員	1
ステップ 1	学習目標	2
ステップ 2	インプット活動	2
ステップ 3	アウトプット活動	7
ステップ 4	自己評価と振り返り	11
第 2 課	山下さんの留学希望	13
ステップ 1	学習目標	14
ステップ 2	インプット活動	14
ステップ 3	アウトプット活動	18
ステップ 4	自己評価と振り返り	22
第 3 課	病院	23
ステップ 1	学習目標	24
ステップ 2	インプット活動	24
ステップ 3	アウトプット活動	27
ステップ 4	自己評価と振り返り	31
第 4 課	鈴木さんの就職活動	33
ステップ 1	学習目標	34
ステップ 2	インプット活動	34

ステップ3	アウトプット活動	37
ステップ4	自己評価と振り返り	40
第5課	歌舞伎デート	41
ステップ1	学習目標	42
ステップ2	インプット活動	42
ステップ3	アウトプット活動	47
ステップ4	自己評価と振り返り	51
第6課	日本の高校で	53
ステップ1	学習目標	54
ステップ2	インプット活動	54
ステップ3	アウトプット活動	59
ステップ4	自己評価と振り返り	63
第7課	落とし物	65
ステップ1	学習目標	66
ステップ2	インプット活動	66
ステップ3	アウトプット活動	70
ステップ4	自己評価と振り返り	74
第8課	鈴木夫妻の旅行の計画	75
ステップ1	学習目標	76
ステップ2	インプット活動	76
ステップ3	アウトプット活動	81
ステップ4	自己評価と振り返り	85
第9課	環境問題	87
ステップ1	学習目標	88



ステップ2	インプット活動	88
ステップ3	アウトプット活動	93
ステップ4	自己評価と振り返り	97
第10課	鈴木夫妻の中国旅行	99
ステップ1	学習目標	100
ステップ2	インプット活動	100
ステップ3	アウトプット活動	103
ステップ4	自己評価と振り返り	107
第11課	スピーチ大会の準備	109
ステップ1	学習目標	110
ステップ2	インプット活動	110
ステップ3	アウトプット活動	115
ステップ4	自己評価と振り返り	120
第12課	贈り物と経済	121
ステップ1	学習目標	122
ステップ2	インプット活動	122
ステップ3	アウトプット活動	127
ステップ4	自己評価と振り返り	131
第13課	東京スカイツリー	133
ステップ1	学習目標	134
ステップ2	インプット活動	134
ステップ3	アウトプット活動	138
ステップ4	自己評価と振り返り	142

第 14 課	バスツアー	143
ステップ 1	学習目標	144
ステップ 2	インプット活動	144
ステップ 3	アウトプット活動	147
ステップ 4	自己評価と振り返り	151

第 15 課	帰国	153
ステップ 1	学習目標	154
ステップ 2	インプット活動	154
ステップ 3	アウトプット活動	157
ステップ 4	自己評価と振り返り	161

第二部分 附录

附录 1	《新界标日本語综合教程 2》语法解说参考答案	163
附录 2	《新界标日本語练习册 2》参考答案	175
附录 3	《新界标日本語综合教程教师用书 2》语言活动参考答案	221
附录 4	《新界标日本語综合教程教师用书 2》聴解スクリプト	233
附录 5	《新界标日本語综合教程 2》语言活动分类及评价标准	253

第1課

スピーチ大会 実行委員



第一部分 教学指南

01

ステップ1 学習目標



在进入教学活动之前，教师和学生共同确认本课学习目标 P1

- 目標1: 作为某项活动的参与者,能够用简单的日语发出或接受指示,就相关工作进行确认或汇报。
- 目標2: 能够在某种特定场合,进行包括个人特长、经历等内容比较完整的、适合该场合的自我介绍。
- 目標3: 能够阅读由大学举办的各种活动的工作进展以及简单报告,并理解其中的主要信息。
- 目標4: 能够在博客上简单地介绍某项活动的内容,以及参加活动后的感想。

ステップ2 インプット活動



达成本课学习目标需要掌握的重点词汇 P7 ~ 11

関心	機会	作業	賞品	審査員	進め方	担当
特徴	流れ	日程	祭り	景品	食器	たまご
手帳	年賀状					
不景気	持ち運び	打ち合わせ				
ページ	イラスト	ウェブ	ジョギング	パンフレット	ポスター	
プロジェクト						
行う	引き受ける	まとめる	揃う	減る	贈る	
確認 (する)	整理 (する)	反省 (する)	比較 (する)	受験 (する)		
適当	こんなに	きつい				
思い切って	じっくり	せっかく	なかなか			

スケジュールを確認する 情報をまとめる やり甲斐がある 担当が決まる
 余裕がある 仕事を引き受ける 資格を取る 関心がある

为了掌握本课语法要点而设计的语言活动 P12 ~ 18

一 句型「Vてある」的综合练习

方法：仿照活动例,使用目标句型,在下表右栏填入合适的表述。

形式：活动1和活动2小组成员合作完成填写,活动3自设命题完成填写,然后与其他小组的同学进行信息交流,并确认合适的表述。

要点：「Vてある」表示“状态持续”,所使用的动词如果拥有对应的自动词,则强调“动作执行者有意识行为之后的状态延续”,如果没有对应的自动词,则表示“为了某种目的而完成的行为,其效果仍在延续”。

活動例	スピーチコンテストが始まる前の会場点検	☺ ・審査用の書類が【並べてある】。 ・スピーチ用のマイクが【チェックしてある】。 ・審査員の席の前にお水が【置いてある】。 ・受賞者への景品は【準備してある】。
活動1	友人の結婚式に出るために帰国する前のチェック	☺ ・結婚祝いが【 】。 ・パスポートやチケットなどが鞆に【 】。 ・荷物が【 】。 ・教務係に欠席届が【 】。 ・冷蔵庫やテレビなどの電源が【 】。 ・管理人さんに部屋の鍵が【 】。
活動2	李敏さんの誕生日パーティーの準備	☺ ・会場： ・花束： ・ケーキ： ・料理： ・食器： ・ワインやビール： ・誕生日カード：
活動3	自分でやってみよう！	☺